

Minnesota Population Center

Enumeration Form Census of Mauritius & its Dependencies: 1962 Mauritius

Census of Mauritius and its Dependencies

30th June — 1st July 1962



NOTICE

- You are required by law to enter on this schedule information regarding all persons
 - who pass the night 30th June — 1st July 1962 on your premises whether they be members of your family, visitors, guests, boarders or servants.
 - who arrive on the premises and join the household on Sunday the 1st July 1962, before the collection of the Schedule, and who have not been enumerated elsewhere.
- Every person is required by law to give to the person responsible for making the return such information as may be necessary to enable the return to be made. No use may, however, be made of such information by the person to whom it is given except for the purpose of making the return.
- The Schedule will be called for in the course of the 1st-2nd July by the appointed enumerator; in order that he may not be delayed, it must be ready with the answers written in the proper columns. If the answers appear to be incomplete or inaccurate, the enumerator must ask any questions necessary to enable him to correct the Schedule.
- Any person who refuses or neglects to fill in and supply the particulars required in this schedule or knowingly makes in this schedule any statement which is untrue in any material particular shall be guilty of an offence against the Statistics Ordinance, 1951. Conviction against this Ordinance renders the offender liable to imprisonment not exceeding one year and to a fine not exceeding Rs 1,000.
- Persons by whom returns are to be made :—

In the case of :

(i) Dwellings, lodgings or rooms in a private household.	The <i>Head</i> or person for the time being acting as the head of the household.
(ii) Hotels, clubs, boarding houses.	The <i>Manager</i> or other person for the time being in charge of the premises.
(iii) Hospitals, infirmaries, asylums, prisons or any other residential establishment.	The <i>Chief Resident Officer</i> or other person for the time being in charge of the institution.
(iv) The Naval Forces, Air Forces, The Special Force or the Police Training School.	The <i>Commanding Officer</i> .
(v) Ships, barges or other vessels in territorial waters of Mauritius.	The <i>Captain</i> , master or other person for the time being in charge of the vessel.
(vi) Persons arriving after midnight on the 30th June 1962 and who have not been enumerated elsewhere.	The person specified above or the person by whom the returns are to be made with respect to the persons present at midnight on 30th June 1962 on or in any of the premises or places above mentioned.
(vii) Persons not included among any of the categories abovementioned.	The person with respect to whom the return is to be made.

The information given will NOT be communicated to any unauthorised person. It will NOT be used as a basis for taxation: It will be used solely for statistical tables.

AVIS

- Vous êtes requis par la loi d'inscrire sur cette forme les renseignements relatifs à toutes les personnes
 - qui passent la nuit du 30 Juin au 1er Juillet 1962 dans votre demeure, qu'il s'agisse de membres de votre famille, de visiteurs, de pensionnaires ou de serviteurs,
 - qui arrivent et se joignent à la famille le dimanche 1er Juillet 1962 avant que cette forme ne soit recueillie et qui n'ont pas été recensées ailleurs.
- La loi requiert chaque personne de fournir à la personne à qui il incombe de remplir cette forme tous renseignements nécessaires. Cependant la personne à qui ces renseignements sont communiqués ne peut les utiliser que pour remplir cette forme.
- La forme vous sera réclamée dans le courant du 1er au 2 Juillet par l'énumérateur attitré. Afin de ne pas le retarder, la forme doit être prête et les réponses inscrites dans les colonnes appropriées. Si les réponses paraissent incomplètes ou inexactes, l'énumérateur a le devoir de poser toutes questions susceptibles de l'aider à les corriger.
- Toute personne qui refuserait ou qui négligerait de fournir les renseignements demandés dans cette formule, ou qui donnerait de faux renseignements, commettrait une infraction à l'Ordonnance de 1951 sur les Statistiques et, si trouvée coupable, deviendrait passible d'emprisonnement pour une période n'excédant pas une année et passible d'une amende n'excédant pas Rs 1000.
- Les personnes à qui il incombe de remplir la forme sont :—

Dans le cas de :—

(i) Maisons, appartements, logements privés.	Le <i>Chef de famille</i> ou toute personne agissant comme tel présentement.
(ii) Hôtels, clubs, pensions de famille.	Le <i>Gérant</i> ou tout autre personne qui présentement a la charge de l'établissement.
(iii) Hôpitaux, infirmeries, asiles, pensionnats, prisons, etc.	L' <i>Interne en chef</i> ou tout autre personne qui présentement est en charge de l'institution.
(iv) Les Forces Navales, les Forces de l'Air, la Force Spéciale, l'Ecole d'Entraînement de la Police.	Le <i>Commandant</i> ou l'officier supérieur.
(v) Bâteaux, navires, embarcations, etc. dans les eaux territoriales de Maurice.	Le <i>Capitaine</i> , le patron ou tout autre personne qui présentement a la charge du navire.
(vi) Les personnes arrivant après minuit le 30 Juin 1962 et n'ayant pas été recensées ailleurs.	La personne dénommée ci-dessus comme étant responsable des renseignements concernant les personnes qui seraient présentes la nuit du recensement dans un des locaux ou établissements spécifiés plus haut.
(vii) Les personnes n'appartenant à aucune des catégories sus-mentionnées.	La personne elle-même pour qui les renseignements doivent être fournis.

La forme de recensement est un document confidentiel. Les renseignements qu'elle contient ne seront communiqués à aucune personne étrangère. Ces renseignements ne seront pas utilisés dans un but de taxation, ils ne doivent servir qu'à des buts d'information statistique.

AND ITS DEPENDENCIES, NIGHT OF THE 30TH JUNE — 1ST JULY 1962

Forme à remplir conformément à l'Ordonnance No. 11 de 1951

Avant de répondre à chaque question, veuillez lire attentivement l'en-tête de chaque colonne ainsi que les indications se trouvant dans la feuille ci-jointe.

Incluez dans cette forme toutes les personnes ayant passé la nuit du 30 juin au 1er juillet, 1962, dans votre demeure. Incluez également toute personne arrivée le jour suivant et n'ayant pas été recensée ailleurs.

To be filled in

Census District..... Sec

Address.....

Nationality	J	K	L		M			N	O	P		
	Residence	Religion	Literacy		Languages			Educational Characteristics	Persons without profession or not in Government Service or not employed in Industry, Business or Trade	Particulars of Work or Profession		
of the colonies			Read only.	Read and write.	Mother tongue (see instructions).	Language currently or most often spoken in the home.	Additional language occasionally spoken.	Lower Primary. Passed 6th Standard. Primary School Teachers' Certificate. Lower Secondary. School Certificate, Matriculation or G.C.E. (Ordinary Level.) Higher School Certificate or G.C.E. (Advanced level) University degree Professional diploma. For those who have never attended school nor received private tuition write "None".	Indicate if you are :— (i) C— child not attending school and not receiving private tuition. (ii) PT— child not attending school but receiving private tuition. (iii) S— child attending school or college. (iv) HD— engaged in unpaid home duties and not seeking work. (v) RP— retired person or pensioner. (vi) REN— rentier. (vii) PD— permanently disabled. (viii) I— inmate of an institution. (ix) NO— 15 years and above not at school and never yet gainfully occupied.	Conditions of work	Profession, occupation, craft or calling	Industry, Commerce
British born.	If born outside Mauritius (not of Mauritian parents), state the number of years of residence in Mauritius, ignoring temporary absences.	The religious community to which you belong must be clearly specified according to the annexed notes which should be consulted.								(See instructions).	State in precise terms your present profession, occupation, craft or calling. If absent from or out of work during week ending 30th June, 1962, state occupation etc. in which usually engaged.	(See instructions)
French born.	Si vous êtes né hors de Maurice et de parents non-mauriciens, inscrivez la durée de résidence à Maurice sans tenir compte d'absences temporaires.	Indiquez précisément la religion à laquelle vous appartenez selon les indications ci-jointes.			Langue maternelle (voir indications ci-jointes).	Langue qui est habituellement ou le plus souvent parlée chez vous.	Langue supplémentaire que vous parlez occasionnellement.	Classe primaire élémentaire. Certificat de Sixième. Certificat d'aptitude à l'enseignement primaire. Classe secondaire élémentaire School Certificate, Matriculation ou G.C.E. (stage ordinaire) Higher School Certificate ou G.C.E. (stage avancé). Degré universitaire. Diplôme professionnel. Pour ceux qui n'ont jamais été à l'école et qui n'ont jamais pris de leçons particulières inscrivez "Nil"	S'applique aux personnes sans profession emploi ou métier (i) C — enfant n'allant pas à l'école et ne prenant pas des leçons particulières. (ii) PT — enfant n'allant pas à l'école mais prenant des leçons particulières. (iii) S — écolier ou collégien. (iv) HD — ménagère et ne cherchant pas de travail. (v) RP — retraité ou pensionnaire (vi) REN — rentier. (vii) PD — invalide (viii) I — pensionnaire d'un asile, couvent ou hospice. (ix) NO — âgé de 15 ans ou plus et n'allant pas à l'école et n'ayant encore jamais eu d'emploi rémunéré.	Conditions d'emploi	Profession, emploi ou métier	Industrie, Commerce etc
Indien.												
Indonésien.												
Malais.												
Malgache.												
Mauricien.												
Néerlandais.												
Pakistanaise.												
Chinoise.												
Indienne.												
Autre.												

I declare the foregoing to be a true return according to the best of my knowledge and I affirm that the declarations above are to my knowledge conformable to the truth.

951
 te de chaque colonne
 n au 1er juillet, 1962,
 nt et n'ayant pas été

To be filled in by the authorised officer

Census District..... Section No..... No. of building..... Locality.....
 Address..... Geographical District.....

O Persons without profession or not in Government Service or not employed in Industry, Business or Trade	P Particulars of Work or Profession			Q Place of Work	R Fertility				
Indicate if you are :— (i) C — child not attending school and not receiving private tuition. (ii) PT — child not attending school but receiving private tuition. (iii) S — child attending school or college. (iv) HD — engaged in unpaid home duties and not seeking work. (v) RP — retired person or pensioner. (vi) REN — rentier. (vii) PD — permanently disabled. (viii) I — inmate of an institution. (ix) NO — 15 years and above not at school and never yet gainfully occupied.	Conditions of work	Profession, occupation, craft or calling	Industry, Commerce, etc.	State name of employer and locality where you work.	For married, widowed, divorced or separated women (married once only, civilly and/or religiously)				
	(See instructions).	State in precise terms your present profession, occupation, craft or calling. If absent from or out of work during week ending 30th June, 1962, state occupation etc. in which usually engaged.	(See instructions).		Now married	Now widowed, divorced, or separated			
					Year of marriage	Number of children born alive. If no children born, write "None".	Year of marriage	Year marriage was terminated or separation took place	Number of children born alive during marriage. If no children born write "None".
S'applique aux personnes sans profession emploi ou métier	Détails de votre Profession, Emploi ou Métier			Lieu de Travail	Fertilité				
(i) C — enfant n'allant pas à l'école et ne prenant pas des leçons particulières. (ii) PT — enfant n'allant pas à l'école mais prenant des leçons particulières. (iii) S — écolier ou collégien. (iv) HD — ménagère et ne cherchant pas de travail. (v) RP — retraité ou pensionnaire. (vi) REN — rentier. (vii) PD — invalide. (viii) I — pensionnaire d'un asile, couvent ou hospice. (ix) NO — âgé de 15 ans ou plus et n'allant pas à l'école et n'ayant encore jamais eu d'emploi rémunéré.	Conditions d'emploi	Profession, emploi ou métier	Industrie, Commerce, etc.	Donnez le nom de l'employeur et indiquez la localité où vous travaillez.	S'applique aux femmes qui n'ont contracté qu'un seul mariage (civil et/cu religieux) même si elles sont maintenant veuves, divorcées ou séparées.				
	Veuillez consulter les indications ci-jointes.	Indiquez en termes précis la nature de votre profession, emploi ou métier du moment. Si vous avez été absent du travail ou sans emploi pendant la semaine finissant le 30 juin, 1962, indiquez votre profession, emploi ou métier habituel.	Veuillez consulter les indications ci-jointes.		Pour toute femme mariée	Pour toute femme veuve, divorcée ou séparée			
					Date du mariage (année seulement)	Nombre d'enfants nés vivants. Pour toute femme n'ayant jamais eu d'enfants, inscrivez "Nil".	Date du mariage (année seulement)	L'année du décès du mari, ou l'année du divorce ou de la séparation.	Nombre d'enfants nés vivants pendant le mariage. Pour toute femme n'ayant jamais eu d'enfants inscrivez "Nil".

I declare the foregoing to be a true return according to the best of my knowledge and belief.
 Je déclare que les déclarations ci-dessus sont à ma connaissance conformes à la vérité.

Signature of person making the return)
 Signature de la personne remplissant la forme)